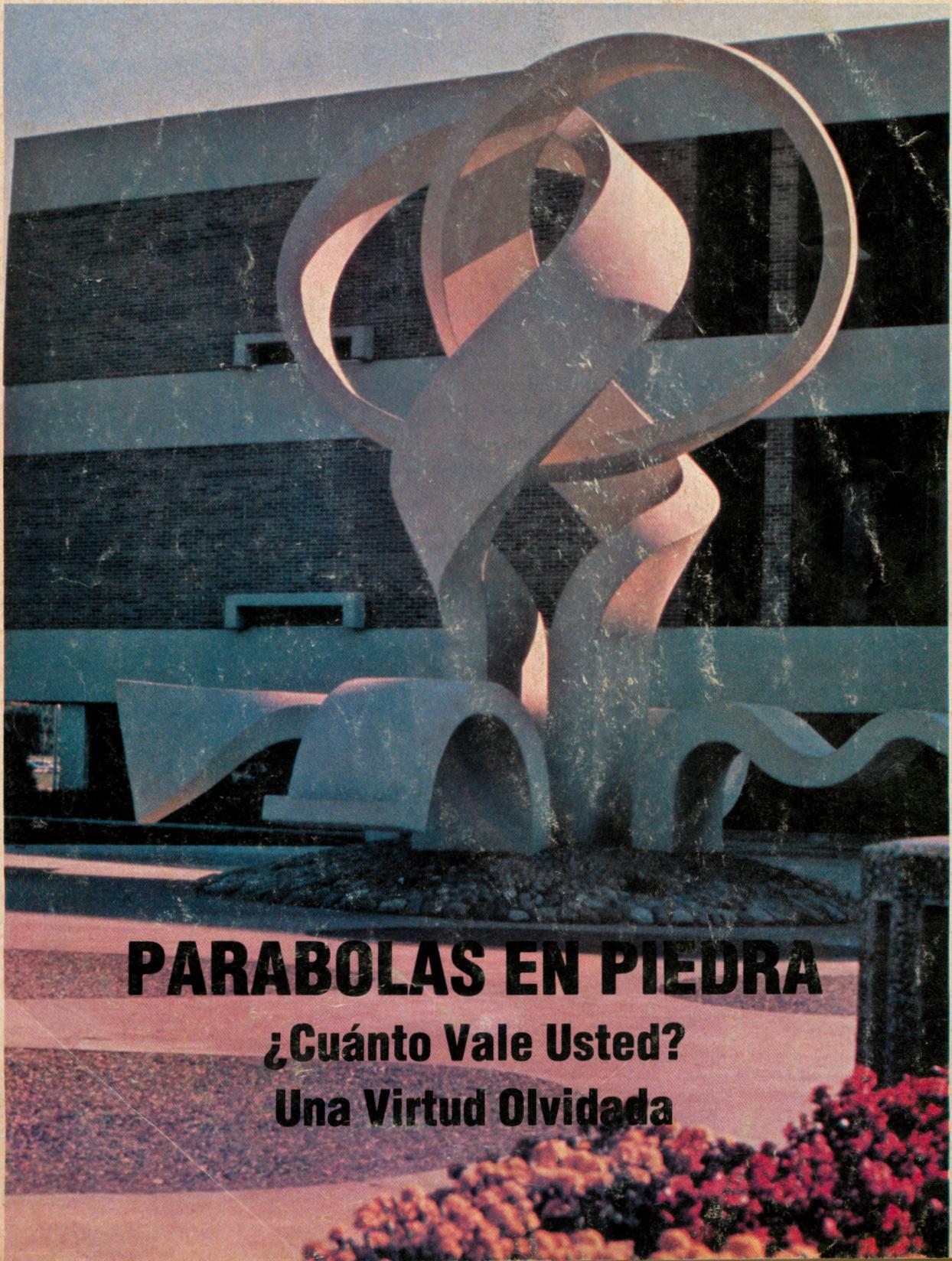


9-86

# el Centinela



## PARABOLAS EN PIEDRA

¿Cuánto Vale Usted?  
Una Virtud Olvidada

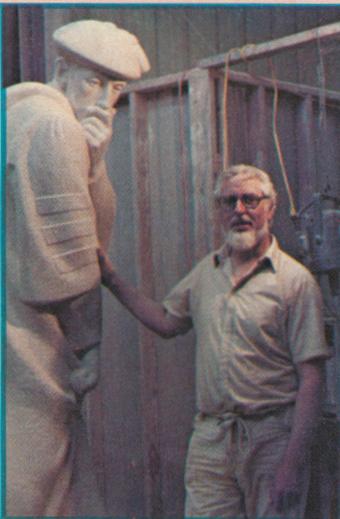
Diálogo con ALAN COLLINS

Entrevistó HUMBERTO M. RASI

# PARABOLAS

## Perfil:

*Alan Collins es un respetado escultor cristiano cuyas obras decoran varios edificios públicos, iglesias y planteles universitarios en Gran Bretaña y los Estados Unidos. Nacido en Inglaterra en 1928, el Sr. Collins completó en 1951 sus estudios en el Colegio Real de Artes, de Londres. Después de enseñar arte durante nueve años, se dedicó por entero a la escultura. En 1965 obtuvo la prestigiosa medalla Sir Otto Beit —conferida anualmente a la mejor obra escultórica producida en la Comunidad Británica— y en 1968 se trasladó con su familia a los Estados Unidos, donde reanudó la docencia. En la actualidad es profesor en el Departamento de Arte de la Universidad de Loma Linda, California, donde reside con el menor de sus dos hijos.*



Me gusta la escultura griega clásica por su moderación y austeridad. Entre los escultores de temas religiosos me interesan mucho los medievales, tanto ingleses como franceses. Esos escultores anónimos dejaron su marca, por ejemplo en la magnífica Catedral de Chartres. Aristide Maillol (Francia, 1861-1944) es el escultor de nuestro siglo que más admiro por la composición clara, las superficies redondeadas y el control emocional que revelan sus obras.

Durante siglos, el cristianismo y la escultura tuvieron una relación estrecha en el mundo occidental, pero en la actualidad parecen haberse separado mucho. ¿Cómo ve Ud. ese divorcio?

Las sociedades occidentales, obviamente, se han vuelto más seculares en años recientes, y la mayoría de los artistas reflejan esa tendencia. Sus

¿Cómo surgió su interés en la escultura?

Cuando era niño me atraían el dibujo y la pintura, aunque no necesariamente la escultura. Cierta día, durante los años de la Segunda Guerra Mundial, una tía me llevó a visitar la catedral de Guildford, en el sur de Inglaterra. El interior de ese gran edificio no había sido completado todavía; las palomas entraban y salían volando por las ventanas aún sin vidrios. Sin embargo podían admirarse algunas esculturas de Eric Gill, y aún recuerdo cómo me llamaron la atención aquellas figuras suavemente redondeadas y cómo disfruté de la contemplación de aquellas grandes formas labradas en piedra. Tiempo después tomé algunas clases de dibujo y cuando comencé a los dieciséis años mis estudios de arte en Londres tuve

una excelente maestra que me contagió su entusiasmo por la escultura.

Entre los diversos períodos y tendencias de la historia de la escultura, ¿cuáles prefiere?



E. PAPAIZIAN

# EN PIEDRA

obras ya no tratan directa ni indirectamente temas religiosos. Buena parte de la escultura contemporánea revela más bien preocupación por el paso del tiempo, el desgaste de los materiales bajo el impacto de los elementos, el precario equilibrio de las cosas, lo efímero de nuestras vidas. Mis convicciones religiosas le han impreso un carácter diferente a mi obra.

**¿De qué manera han influido sus convicciones cristianas sobre su arte?**

Mis padres se convirtieron en evangélicos cuando era niño, y a los

diez años yo también decidí entregar mi vida a Cristo. ¡No hay nada que pueda compararse con aquella experiencia de conversión! Mi vida tomó un nuevo rumbo. Los principios cristianos, como los expresa la Biblia, me han orientado y han dado sentido a mi existencia. El arte llega a ser así una especie de vocación religiosa, y aunque no todas mis piezas escultóricas ofrecen una visión obviamente religiosa, a lo menos son constructivas y elevadoras.

**De hecho, algunas de sus esculturas más conocidas tienen un sentido religioso.**

Es verdad. Mi pieza escultórica de mayor tamaño —“Regeneración”— es una escultura simbólica situada en el plantel de Andrews University, en Michigan, junto al conjunto de edificios de ciencias. Sugiere el poder de Dios, tal como se revela en los elementos y procesos de la naturaleza. Previamente había completado una escultura de metal y fibra de vidrio —“El Primer Advenimiento”—, que puede verse en el Atlantic Union College, en Massachusetts, la cual simboliza la venida de Cristo al mundo. También he completado varias piezas que representan a los tres ángeles de Apocalipsis capítulo 14, que son un tema favorito de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, de la cual soy miembro.

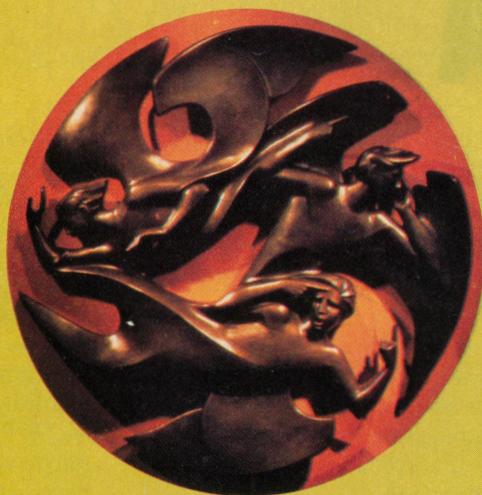
## EL BUEN SAMARITANO

He aquí la explicación que el mismo autor ofrece de este notable conjunto escultórico:

“En *El Buen Samaritano* traté de tocar la conciencia de todos, incluso la mía. Tanto el sacerdote como el levita pasan de largo junto al prójimo herido. El orgullo y la autosuficiencia del sacerdote debe decirnos algo a todos los profesos cristianos, que nos sentimos cómodos y seguros hasta el punto de ser indiferentes. Al diseñar al levita lo presenté como un académico, con la capa que cae pesadamente sobre sus hombros. La educación verdadera debe despertar en el hombre el sentido de responsabilidad, pero en el caso del levita, no lo había preparado para servir a otros. Y es el samaritano, el miembro de un sector despreciado de la sociedad, quien finalmente se detiene, se arrodilla y provee ayuda generosa”.



Esta pieza escultórica de Collins representa a los tres ángeles de Apocalipsis 14, quienes proclaman el Evangelio eterno y exaltan la misericordia y la soberanía de Dios como Creador y Juez de la humanidad.



¿De qué modo relaciona Ud. sus actividades como escultor cristiano con el mandato del segundo mandamiento de la Ley de Dios: “No te harás imagen, ni ninguna semejanza... No te inclinarás a ellas, ni las honrarás” (Exodo 20: 4-5)?

Yo creo en la validez de los Diez Mandamientos como normas divinas para la vida. Pero note Ud. que la prohibición contra el *hacer* imágenes está directamente unida al *adorarlas*. Por otra parte, Dios mismo ordenó a algunos artistas del pueblo de Israel que labraran esculturas y los dotó de

habilidad especial para hacerlas, según se indica en Exodo 25 y 37. Sin embargo, el Señor condenó como pecado la adoración idolátrica del becerro de oro (Exodo 32). Dios sabe que las esculturas ejercen alguna influencia sobre nuestra vida, y que al tener, como nosotros, cierta consistencia física, podemos identificarnos con ellas. Yo he evitado hacer esculturas que pudieran ser consideradas como objetos de adoración. Creo, sin embargo, que la tentación a adorar imágenes tridimensionales existe en la actualidad, aunque de un modo diferente. Ahora tendemos a “ado-

rar” algunas de nuestras posesiones materiales y a algunos de nuestros héroes: cantantes populares, actrices y actores famosos, científicos destacados, etc. Todavía hacemos frente al peligro de adorar a la criatura o el objeto antes que al Creador.

¿Qué fin se propone Ud. al crear esculturas de tema religioso?

Básicamente me propongo comunicar algún aspecto de la verdad, cuya expresión requeriría muchas palabras. Los escultores trabajamos con formas, y al presentarlas a la observación del público espero tocar la conciencia y elevar el pensamiento de la gente. A veces empleo formas abstractas, y otras veces, más explícitas, como en el caso de “El Buen Samaritano”, que hace poco se inauguró en el plantel de la Universidad de Loma Linda. En todo caso, deseo que mis esculturas tengan un significado que esté más allá de ellas mismas.

¿De dónde le vienen las ideas que luego convierte en esculturas?

En la mayoría de los casos resulta difícil señalar específicamente el origen de una idea. Nuestra mente es un depósito admirable de impresiones, imágenes y pensamientos. Al trazar diseños en el papel o, especialmente, al manipular la plastilina (una arcilla mezclada con aceite), comienza a asomar una forma que parece atractiva y digna de ser elaborada. Así

**el Centinela** <sup>®</sup>

Intérprete Bíblico de Nuestro Tiempo

Año 86 — N.º 9

Gerente General  
LeRoy J. Leiske

Presidente del Consejo Editorial  
Dr. Humberto M. Rasi

Director  
Dr. TULLIO N. PEVERINI

Redactor  
Lic. Raúl Villanueva

Diagramador  
Enrique Fuentalba

Promotores  
Lic. Claudio Ingleton  
Lic. Raúl Rojas

Directores de Ediciones Internacionales: Sergio Collins (Francés), Lawrence Maxwell (Inglés), Azenilto Brito (Portugués), Reinder Bruinsma (Holandés); Colaboradores Especiales: José Luis Campos, Fernando Chaij, José Espinosa, Sergio Moctezuma, Ricardo A. Rodríguez; Secretaria de Redacción: Lillian Sánchez; Subgerente de Circulación: Belia Peterson.

Suscripción anual, dólares 4,10. Número suelto, dólar 0,36. Agregar un dólar para el franqueo de suscripciones enviadas desde la editorial a países fuera de los EE. UU. Para conseguir información en cuanto al precio en la moneda local, véase la lista de las agencias que sigue.

ANTILLAS HOLANDESAS: Box 300,

Curazao. COLOMBIA: Apartado 4979, Bogotá. Apartado 261, Barranquilla. Apartado 1269, Cali. COSTA RICA: Apartado 10113, San José. R. DOMINICANA: Apartado 1500, S. Domingo. Apartado 751, Santiago. EL SALVADOR: Apartado 1880, C. G. San Salvador. ESPAÑA: Editorial Safe-liz, S. L., Aravaca 8, Madrid 3. ESTADOS UNIDOS: 1350 Villa St., Mountain View, California 94042. GUATEMALA: Apartado 218, C. de Guatemala. HONDURAS: Apartado 121, Tegucigalpa. MEXICO: Apartado 18-813, México 18, D.F. NICARAGUA: Apartado 92, Managua. PANAMA: Apartado 10131, Panamá 4. PUERTO RICO: Este P.O. Box 29176, 65th Infantry Station, Río Piedras, Puer-

to Rico 00929. Oeste: P.O. Box 1629, Mayagüez, Puerto Rico 00708. VENEZUELA: Apartado 4908, Caracas. Apartado 525, Barquisimeto.

Para cambio de dirección, dé la dirección antigua y la nueva. Puede demorar un mes la corrección. Las suscripciones se pagan por adelantado.

Revista mensual ilustrada, con artículos religiosos y generales, publicada por la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Más de 600.000 ejemplares en cinco idiomas: español, inglés, francés, portugués y holandés.

Portada: Alan Collins

Copyright © 1982, by Pacific Press Publishing Association

surgieron los diseños de “El Primer Advenimiento” y “Regeneración”. En años recientes me he sentido muy atraído por las parábolas de Cristo. Estos profundos “cuadros verbales” han conservado su frescura y atractivo a través de los siglos. Al permitir que nuestra mente medite en ellos aparecen nuevos significados. En mi caso tiendo naturalmente a pensar en parábolas con forma de escultura.

¿Está Ud. trabajando en alguna de estas parábolas?

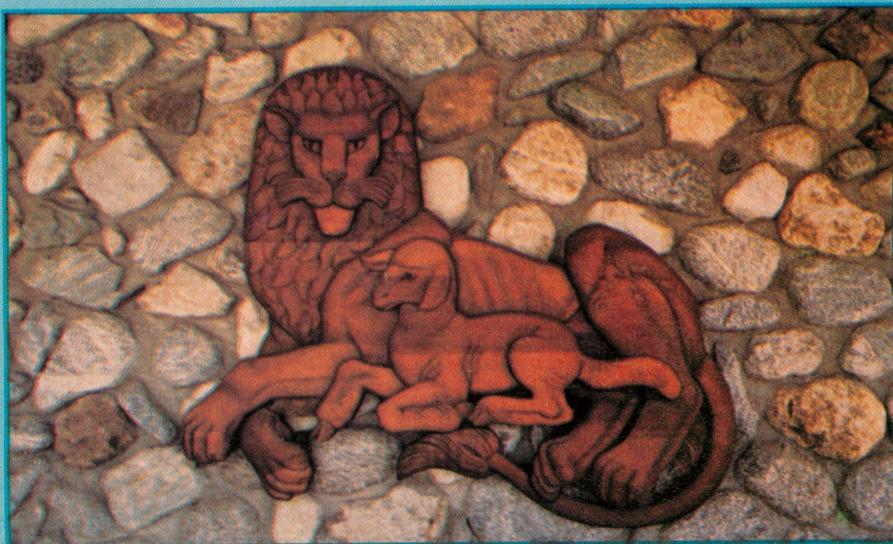
Sí, vengo trabajando en un diseño basado en la parábola del trigo y la cizaña. Aparentemente las dos plantas se parecían bastante y crecían juntas. Pero al madurar la espiga de trigo se carga de grano útil y tiende a inclinarse, mientras que la cizaña, por tener un grano más liviano, queda erguida. He tratado de combinar los dos esquemas, con la cizaña erguida en el centro y dos espigas de trigo inclinándose hacia los lados, con lo que se crea un diseño en forma de cruz. Cristo murió por los dos tipos de cristianos: tanto los vacíos y orgullosos como los fructíferos y humildes. Al contemplar este diseño el cristiano podrá preguntarse: “¿Soy fructífero o no?”

¿Que consejo le daría Ud. a un joven cristiano que siente vocación por la escultura?

Si siente que Dios le ha confiado ese talento, lo animaría a seguir una carrera en escultura y a desarrollar al máximo su capacidad. Tal vez tenga que encontrar un oficio suplementario porque la escultura puede no darle lo suficiente para vivir. Debería, además, encontrar un buen maestro que le enseñe a diseñar y a emplear las herramientas. Dios nos ha creado como individuos capaces de crear, y es nuestro privilegio aprovechar cada oportunidad que se nos presenta para explorar un concepto nuevo, contemplar un nuevo aspecto de la vida, dibujar un nuevo diseño. Algún día, en la Tierra Nueva, tendremos a Dios mismo como nuestro maestro de arte y diseño. Nuestra felicidad, entonces, será plena.



En esta obra de delicadeza exquisita, el autor nos presenta la paloma mística que simboliza al Espíritu Santo. La reiteración del motivo de las alas desplegadas sugiere el dinamismo que caracteriza a la tercera Persona de la Divinidad.



*El León y el Cordero* es otra joya escultórica de Collins. Con rasgos sobrios pinta la atmósfera de perfecta armonía que prevalecerá en esta tierra cuando sea renovada por Dios.

#### NUESTRA PORTADA

*Regeneración* —la pieza escultórica reproducida en la portada— es una escultura que sugiere la fuerza vital. Respecto a la misma su autor se expresó así: “Al trazar su diseño me propuse contrarrestar la rigidez del edificio de ciencias con algo ondulante y orgánico. La forma del centro es como una célula que se divide en dos durante el proceso del crecimiento. Sugiere la formación de la DNA: una estructura básica de la materia viva. Los dos círculos que se entrecruzan tienen forma de *mandorla*, que es símbolo tradicional de Cristo. El es quien está por encima de los cuatro elementos —aire, agua, fuego y tierra—, que fueron creados por él y serán transformados en su segunda venida”.

# UNA VIRTUD OLVIDADA

# ¿Es Ud. Agra

**C**UANDO Tamerlán, el famoso conquistador mongólico del siglo XIV, sitiaba la ciudad de Ancira, en Turquía, los líderes de la ciudad enviaron al plenipotenciario Nasredín para pactar las condiciones de entrega.

Nasredín decidió llevar un obsequio al príncipe de los mongoles, y preguntó a su esposa si era mejor llevar una cesta con higos o una con melones. “Lleva melones —le aconsejó su esposa—; son más grandes y más raros”. Pero como no quiso escuchar el consejo de su mujer, el diplomático dijo: “Voy a llevar higos”, y así lo hizo.

Tamerlán lo recibió con disgusto y lo regañó por el mezquino regalo. Dio luego órdenes a un asistente para que al retirarse Nasredín, lo siguiera explotándole los higos en la

cabeza, uno por uno, hasta terminarlos. Así lo hizo el asistente, pero cada vez que un higo se rompía al golpear en la cabeza del diplomático, éste exclamaba: “*Alah u akbbar, il Jamdu Lil Lah*”. (Bendito sea Alá, gracias a Dios.)

Asombrado Tamerlán por esta conducta, lo llamó y le preguntó qué significaba eso. “Doy gracias a Dios —repuso—, porque eran higos y no los melones que mi esposa me había aconsejado obsequiarle”.

## Gratitud por las providencias divinas

Son innumerables los episodios de la vida cotidiana que despiertan en el alma creyente un sentimiento de gratitud. Debemos dar “siempre gracias a Dios el Padre por *todas* las cosas, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo” (Efesios 5: 20, V. Popular),

nos dice San Pablo con palabras realmente inspiradas.

Cuando al capitán Rickenbacker le preguntaron cuál era la mayor lección aprendida durante los 21 días que pasó perdido en el Pacífico, junto con varios compañeros de naufragio, contestó: “La mayor lección que aprendí es que si tengo agua fresca y alimento, debo estar satisfecho y agradecido a Dios”.

Una talentosa escritora cristiana da esta sabia recomendación: “Al abrir vuestros ojos por la mañana, dad gracias a Dios por haberos guardado durante la noche. Dadle gracias por la paz con que llena vuestro corazón. Por la mañana, al mediodía y por la noche suba vuestro agradecimiento hasta el cielo cual dulce perfume”.

## Nos libera del sentimiento de culpa

Creo que fue Charles D. Brooks, notable evangelista contemporáneo, quien refirió el caso de un hombre que fue mordido por un perro vagabundo. Tuvo la suerte de encontrar un hierro largo con el cual se defendió y finalmente lo mató. Después de matarlo, el caballero de marras siguió clavando el hierro en el cuerpo del animal. Uno de los circunstantes le preguntó: “¿Por qué lo sigues castigando, si ya está muerto?” “Lo hago —dijo el protagonista— para que sepa que hay un castigo después de la muerte”.

Aunque haya quienes nieguen la realidad de un castigo después de la

## TESOROS de Vida

Curso gratuito por correspondencia

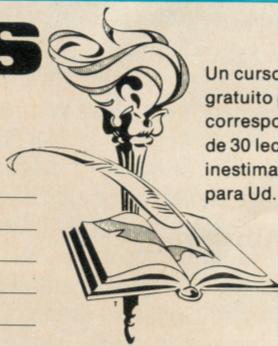
Nombre \_\_\_\_\_

Calle y N.º \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Prov. o Estado \_\_\_\_\_

Código postal (zip code) \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

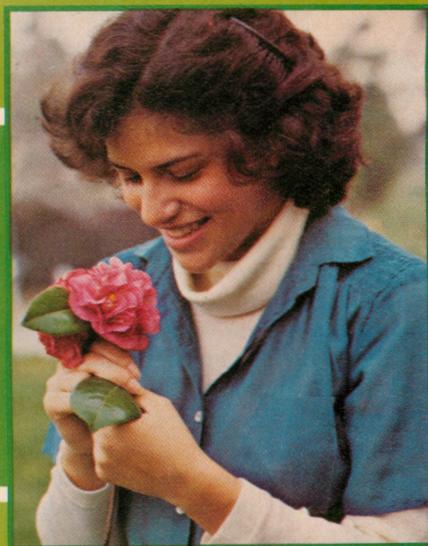


Un curso bíblico gratuito por correspondencia, de 30 lecciones, de inestimable valor para Ud.

Envíe este cupón a EL CENTINELA, 1350 Villa St.  
Mountain View, CA 94042, EE. UU. de N. A.

# ¿decido?

Dr. SALIM JAPAS



muerte, pocos son los que se atreverían a descontar las funestas consecuencias de las rebeldías, los resentimientos y los remordimientos. La rebeldía se nutre en sentimientos de rechazo hacia un pasado familiar o cultural que no se puede o no se quiere aceptar. El resentimiento, por su parte, es una actitud de rechazo que se concentra en una persona. Una ofensa, una crisis, una frustración, pueden ser motivos suficientes para generar un resentimiento. Y los remordimientos, cuando la persona no se libera de ellos, corroen la personalidad y desgastan la salud.

Afortunadamente, en el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo hay un remedio seguro para los sentimientos de culpa, para las rebeldías y resentimientos. Ese remedio se llama la *reconciliación* con Dios, con nuestros semejantes y con nosotros mismos mediante la gracia perdonadora y sanadora de Cristo. Por eso hemos de expresar nuestra gratitud a Dios porque nos dio al Señor Jesucristo, "por quien hemos recibido ahora la reconciliación" (Romanos 5: 11).

Esta reconciliación se nutre en el amor de Dios. Es por ello que "en el corazón que ha sido renovado por la gracia divina, el amor es el principio dominante de acción. Modifica el carácter, gobierna los impulsos, controla las pasiones y ennoblece los afectos. Este amor, abrigado en el alma, endulza la vida y esparce una influencia ennoblecedora en su alrededor".

## Nos fortalece ante las pruebas

Donald W. McKay cuenta lo ocurrido con un hombre que fue asaltado y robado. Después del serio accidente, la víctima del atraco regresó a su casa y registró en su diario cuatro razones por las cuales estaba agradecido a Dios: Primero, porque nunca antes había sido asaltado, era la primera vez; segundo, porque aunque el ladrón se había llevado todo lo que tenía, no le había quitado la vida; tercero, porque aunque el ladrón se había llevado todo, en realidad no era mucho, y cuarto, daba gracias a Dios porque fue él el robado y no el que robó.

Ante los problemas y dificultades, no necesitamos entregarnos a la desesperación y la angustia. Cuando lleguemos al límite de nuestras posibilidades, cuando creemos que hemos fracasado en forma absoluta y ya no vale la pena luchar, recordemos que entonces surge la posibilidad de Dios. Por la fe en él, se nos abrirá una ventana de esperanza y victoria, por la que pasarán luminosos los rayos de la misericordia y la providencia divinas.

## Gratitud por nuestros amigos

Una vieja tradición nos dice que en la antigua Grecia había una organización cuyas reuniones se celebraban sin hacer uso de la palabra hablada. Toda comunicación era hecha por medio de la mímica. La asociación de referencia estaba limitada a cien miembros. Un día llegó un ciu-

dadano y pidió ser admitido como socio. El secretario de esa asociación trajo un vaso, lo llenó de agua hasta el borde, luego echó en él una gota más, la que hizo rebalsar el contenido. El aspirante comprendió que no debía insistir más y se retiró. A los pocos minutos regresó y solicitó que trajeran el vaso lleno de agua hasta el borde. A continuación con mucha habilidad colocó sobre el agua un pétalo de rosa obtenido de un ramo de flores cercano. El agua no se derramó y los integrantes de la asociación se dieron cuenta de que este caballero no era un excedente, sino más bien representaba un potencial para el progreso de esa singular comunidad. Aquel gesto significativo le valió ser admitido de inmediato en la amistad de los cien.

¡Cuán agradecidos debiéramos sentirnos por nuestros amigos y por el afecto que nos inspiran nuestros seres queridos! Sobre todo debiéramos sentir gratitud por el privilegio de ser amigos de Dios. Y vale la pena cultivar esta amistad, aunque para ello tengamos que efectuar algún sacrificio.

El regalo de Dios para aquellos que por causa del Evangelio se ven forzados a renunciar a sus posesiones más preciadas, es la amistad con él y con los demás miembros de la familia espiritual de Dios.

¿Es Ud. agradecido? El desarrollo de esta virtud le ayudará a disfrutar más de la vida y también hará más felices a quienes lo rodean. ◇

**S**I YO hubiera escrito esto ayer, el 708 habría sido un número exacto.

Pero para estar seguro, hace unos minutos llamé a la oficina de la patrulla de carreteras de California, en el condado de Marín. El teniente que contestó mi llamada me informó que precisamente esa misma mañana habían recogido de las aguas el cadáver del suicida número 709 en saltar del Puente de la Puerta de Oro (Golden Gate).

De las personas que han saltado del puente solamente 16 han sido salvadas.

Y nos preguntamos ¿quiénes eran esas otras 693 personas desesperadas que no pudieron ser rescatadas? Algunas eran personas no correspondidas en su amor. Otras habían estado sufriendo fuertes depresiones por escasez de dinero debido a problemas familiares. Y otras fueron inducidas a dar el mortal salto por razón de enfermedades o por trastornos mentales.

Pero para otros la trágica zambullida en la fría bahía de San Francisco fue su último acto de rechazo propio.

Al desaparecer la estimación propia, llegaron a considerarse como seres fracasados. Abrumados por sentimientos de inferioridad, de incapacidad, y de inutilidad, prefirieron la muerte a la tragedia de vivir como seres humanos rechazados.

Ud. y yo vivimos rodeados de una epidemia universal de sentimientos de inferioridad y de pobre estimación propia. Todos hemos sido afectados en cierto sentido de este asunto por causa del pecado. Somos como un producto dañado y cada uno de nosotros siente esto según su caso particular. Todos hemos experimentado lo que significa sentirse menos de lo que uno debería ser o menos de lo que nos gustaría ser.

Nadie es inmune a esto. Aun

desde la niñez desarrollamos profundos sentimientos de inferioridad cuando nos damos cuenta de que no estamos viviendo a la altura de lo que esperan de nosotros nuestros padres y los que nos rodean. ("Te he dicho que te sacudas los zapatos antes de entrar en la casa. ¿Qué te has creído, chiquillo? ¿Dónde tienes la cabeza?") La imagen propia de los adolescentes es particularmente frágil y vulnerable. ("¿Que yo acompañe a Juanita a la fiesta? ¿Con lo gorda que es? Ni pensarlo".)

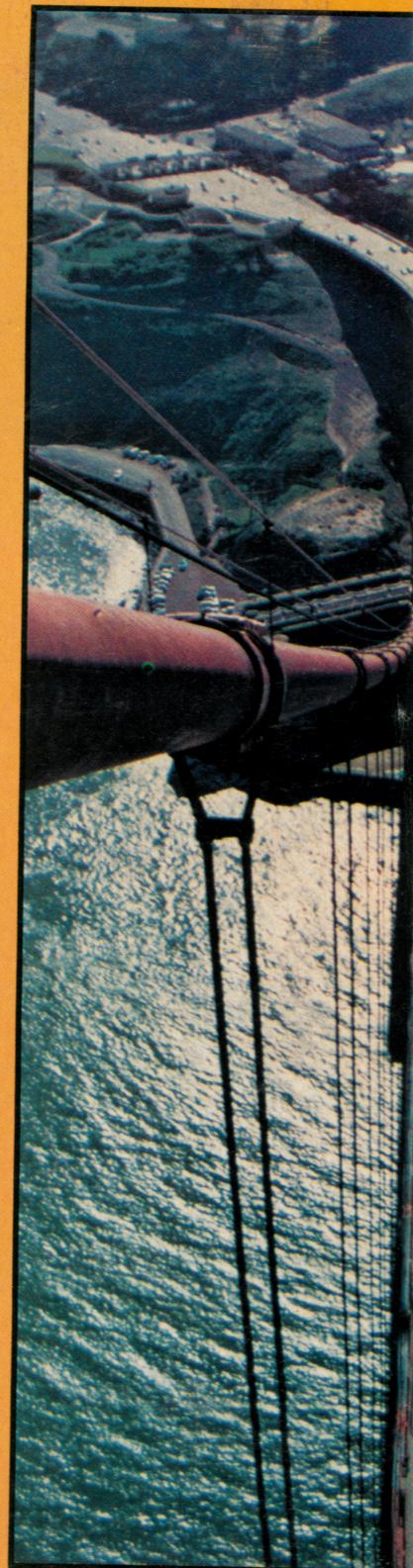
Cuando en cierta ocasión se le preguntó a un grupo de damas cuáles eran los problemas más grandes en su vida, 80 por ciento de ellas mencionaron la "baja estimación propia" entre sus cinco problemas más graves. 50 por ciento consideró este problema como el principal de todos. Los hombres también, sobre todo a la mitad de sus vidas, son víctimas de sentimientos de fracaso e incompetencia.

Los solteros, los divorciados, los que están envejeciendo, los pobres, y todos los que pertenecen a minorías raciales o étnicas son personas que tienen particulares razones para sentirse frecuentemente desanimados.

Es como si un gigantesco coro de voces se pudiera escuchar en todos los lugares del planeta preguntando a Dios: "¿Por qué me has hecho así?" (Romanos 9: 20). ¿Por qué no me hiciste más hábil, más rico, más talentoso, mejor parecido?

Pero hay que pensar que Dios nos ofrece una solución para el problema de la subestimación propia. No obstante, para poder entender esa solución que Dios nos ofrece hay que entender primero cuáles son las causas de una imagen propia negativa.

¿De qué manera llegamos a adquirir un concepto propio negativo? A algunas personas, especialmente a los cristianos, se les enseña que es impropio amarse a sí mismos y



# A sus ojos, ¿CUA



E. PAPAIZAN

que somos unos despreciables gusanos. Aunque es cierto que la Biblia nos dice que la persona “no tenga más alto concepto de sí que el que debe tener”, hay que pensar que al mismo tiempo estas palabras implican que tampoco hay que tener *más bajo* concepto de sí que el que se debe tener. No hay que confundir la insuficiencia espiritual con la idea de que uno no tiene ningún valor, ni tampoco debemos confundir la aceptación propia con el egocentrismo. La palabra griega *ego* significa “yo”, o sea, el ser propio. Cristo mismo tenía su ego. Pero ni era egocéntrico ni rechazaba el ego.

Innegablemente la causa principal de la baja estimación propia es la creencia en un sistema de valores totalmente falso. “Lo que los hombres tienen por sublime”, dice la Sagrada Escritura, “delante de Dios es abominable” (S. Lucas 16: 15). Nuestra jerarquía de valores en cuanto a lo que realmente le da valor a una persona queda completamente invertida cuando la comparamos con la forma como el Dios de los cielos mira las cosas.

Al ser sensibles a lo que las demás personas piensan de nosotros, tendemos a pensar de nosotros mismos de acuerdo con lo que nosotros creemos que ellos piensan de nosotros. Pero las normas que usamos para medir los valores humanos, tales como la apariencia física, la inteligencia, la educación, las habilidades, las riquezas y posesiones, los éxitos y logros, son todas normas superficiales e incompletas.

Y cuando nos comparamos con los demás, siempre vamos a encontrar que en algunas de estas áreas los demás nos superan. Al usar las normas equivocadas, llegamos a sentirnos inferiores al compararnos casi con cualquier otro ser humano viviente.

Si éstas son las causas de la subes-

timación propia, ¿cuál es entonces la solución? La solución humana se anuncia impresionantemente desde las cubiertas de miles de libros populares en los que se recomienda que la persona se diga vez tras vez lo excelente que ella se considera, y se le sugiere que haga una lista de sus buenas cualidades y se las recite constantemente a sí misma para probarle al mundo lo importante que se es.

Pero la Biblia nos sugiere otras formas mejores para convencernos de nuestros valores reales. Si Ud. nota que se subestima, escuche estas cosas que Dios le dice:

**1. Ud. es una criatura especial de Dios.** Y Dios no crea cosas imperfectas y de poco valor. Dios no fabrica seres humanos en serie, como copias al carbón, en alguna gigantesca factoría cósmica de ensamblaje. Definitivamente, en todo el universo no hay una persona que sea exactamente como Ud., y nunca la habrá. Dios mismo lo hizo a Ud. (vea Salmo 139: 13-16). Y él lo creó para un propósito definido. Tiene un plan para su vida. Y quiere que Ud. use debidamente todo lo que él le ha proporcionado, especialmente para Ud., como ser su personalidad, su temperamento, sus talentos, y sus dones.

**2. Ud. es bien conocido y totalmente aceptado por Dios.** Dios lo sabe todo acerca de Ud., sus pensamientos secretos, sus sueños y todo lo demás. El conoce el bien y también el mal mejor que Ud. mismo (vea Salmo 139: 1-4). Y a pesar de todo lo que conoce de Ud., nunca lo rechaza.

Más bien es todo lo contrario. El “nos hizo aceptos en el Amado”. Jesús lo acepta a Ud. Y si bien Ud. podrá rechazarse por cosas malas que haya hecho, dicho o pensado, Dios no lo rechaza. “Al que a mí viene”, dice él “no lo echo fuera” (S. Juan 6: 37).

# ¿QUÉ TAN VALIOSO VALE UD.?

3. Ud. es totalmente conocido y sin embargo totalmente amado. Aquí en la tierra amamos a los demás por razones que no son las correctas. Los amamos por lo que hacen por nosotros al suplir nuestras necesidades.

Pero Dios le ama a Ud. sin condiciones de ninguna clase. No le ama con la condición de que Ud. haga tal o cual cosa. El lo ama, no por lo que Ud. haya hecho sino porque Ud. es de él. Le pertenece a él por derecho de creación y de redención. Todo lo que Ud. tiene que hacer para que él lo ame es sencillamente existir.

4. Ud. está perdonado. Dios lo ha perdonado desde muchos siglos antes de que Ud. naciera. Sabía que Ud. lo iba a rechazar, que lo iba a ignorar, y que un día se iba a rebelar abiertamente contra él. Pero aún así él sufrió la cruz por Ud. El le ama aun en los momentos cuando Ud. menos merece ser amado.

La culpa es uno de los principales elementos destructivos de la estimación propia. Pero ya Cristo ha pagado sus culpas. Lo que a Ud. le resta es únicamente aceptar y apropiarse del perdón que él ofrece ahora y siempre.

5. Ud. es una persona en proceso de formación. Muchas veces es muy difícil para nosotros aceptarnos debido a nuestras imperfecciones. Pero debemos hacer nuestro el significado de la siguiente inscripción que leí en un botón que un joven llevaba prendido en su pecho: "Por favor, sea paciente conmigo; Dios no ha terminado su labor conmigo todavía". Y mientras tanto, piense en que Dios todavía lo ama y lo acepta, y quiere que Ud. haga lo mismo.

Si aquel suicida número 709 hubiera conocido su verdadero valor ante los ojos de Dios, no se hubiera lanzado a las aguas desde el puente de la Puerta de Oro aquella mañana. Posiblemente nunca llegó a saber el gran valor que él tenía.

Pero Ud. sí lo sabe. ◇



## Esta es mi Pregunta

Respuestas bíblicas a consultas de lectores  
Sección a cargo del Lic. Juan J. Suárez

**P.** ¿Por qué los discípulos de Cristo no nombraban al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo cuando bautizaban? —N. G.

**R.** Cristo ordenó a sus discípulos que bautizaran "en el nombre del Padre y del Hijo, y del Espíritu Santo", pero ellos casi nunca cumplieron dicha orden porque sólo bautizaban "en el nombre de Jesucristo" (Hechos 2: 38, RV).

Muchas personas se extrañan de esta aparente desobediencia de los discípulos, pero si examinamos un poco el asunto hallaremos que no hay ninguna contradicción entre Jesús y sus inmediatos seguidores.

Bautizar "en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo" no quiere decir que dicha fórmula —la pronunciación obligada de estos tres nombres juntos— debe hacerse siempre y en todo momento, sino simplemente que los creyentes o nuevos conversos al Evangelio tienen que ser enseñados a creer únicamente en la Trinidad, como doctrina esencial para la salvación:

"No hay más que un Dios Padre, de quien todo procede y para quien somos nosotros, y un solo Señor, Jesucristo, por quien son todas las cosas y nosotros también" (1 Corintios 8: 6, NC), y "el Espíritu de verdad, ... el Espíritu Santo, que el Padre enviará en mi nombre" (S. Juan 14: 17, 26, NC), el cual permanecería con los discípulos de Cristo hasta el fin del mundo para enseñarles y recordarles todos los consejos que habían recibido personalmente de su Maestro, registrados en las Sagradas Escrituras.

Si usted lee los primeros versículos de las cartas de San Pablo, encontrará que Dios el Padre está, junto con su hijo Jesucristo, íntimamente unido en la salvación del hombre (Romanos 1: 1, 7; 1 Corintios 1: 1-9; 2 Corintios 1: 1, 4; Gálatas 1: 1-5; Efesios 1: 1-4, etc.). Además, la iglesia cristiana necesita ser llena del Espíritu Santo para poder cumplir con la tarea que se le encomendó de predicar el Evangelio: "Me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra; id, pues; enseñad a todas las gentes bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, enseñándoles a observar todo cuanto yo os he mandado. Yo estaré con vosotros siempre [por me-

dio del Espíritu Santo] hasta la consumación del mundo". "Pero recibiréis el poder del Espíritu Santo, que vendrá sobre vosotros, y seréis mis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria y hasta el extremo de la tierra" (S. Mateo 28: 18-20; Hechos 1: 8, NC).

Y es también por medio del Espíritu Santo por quien Dios revela los "misterios de su reino a sus hijos" (1 Corintios 2: 10). Por este y otros motivos se nos aconseja: "Guardaos de entristecer al Espíritu Santo de Dios, en el cual habéis sido sellados para el día de la redención" (Efesios 4: 30, NC).

Según la enseñanza clara de Jesús, rechazar sistemáticamente la obra del Espíritu Santo en el corazón y atribuir su poder a la obra de los espíritus maléficos constituye el pecado imperdonable: "Por eso os digo: Cualquier pecado o blasfemia les será perdonado a los hombres, pero la blasfemia contra el Espíritu no les será perdonada. Quien hablare contra el Hijo del hombre será perdonado; pero quien hablare contra el Espíritu Santo no será perdonado" (S. Mateo 12: 31, 32, NC).

En el bautismo del eunuco etíope y de San Pablo ni siquiera se menciona el nombre de Jesús (Hechos 8: 38; 9: 18); pero tanto por lo que Felipe enseñó al etíope como por la predicación de San Pablo nos damos cuenta inmediatamente de que creyeron de todo corazón en el Padre, en el Hijo y en el Espíritu Santo, lo cual constituye la base de la salvación del hombre.

"En el nombre...", significa creer de todo corazón en la Trinidad, aceptando —claro está— toda su obra salvadora a favor del hombre.

**P.** En algunas versiones de la Biblia se lee "Cartas o Epístolas Católicas". ¿Puede decirme la razón? —H. N. D.

**R.** Católico se deriva del griego *katholikos*, que significa universal, común a todos. En este sentido todos los libros de la Biblia son católicos, pues la Palabra de Dios es para toda la humanidad. Pero dicho término no se encuentra en ninguno de los manuscritos bíblicos.



JOAN WALTER

# Un Regalo Inesperado

JOSEFINA CUNNINGTON EDWARDS

**L**A TEMPORADA de lluvias había comenzado en el África Central. El edificio de nuestra misión era tan cómodo como cualquier otro, pero por las noches en los dormitorios había que usar gruesas frazadas y botellas de agua caliente.

Celebrábamos dos servicios de oración los miércoles por la noche, uno en la iglesia africana y el otro en nuestra propia casa en donde los dirigentes de la misión cantaban, conversaban y oraban en inglés. Un miércoles el Dr. Siegfried Kotz nos habló del gran número de pacientes enfermos de malaria que estaban llegando al hospital, que era algo que siempre ocurría cuando llegaba el tiempo frío y húmedo.

“Me siento un poco preocupado por el último paciente que trajeron en camilla desde Tekerani”, comentó mientras una expresión sombría se mostraba en su bondadoso rostro. “No tenemos siquiera una frazada

para cubrirlo y el paciente tiene pulmonía. Le he preguntado a cada uno de los misioneros aquí en este lugar y todos me dicen que han regalado sus frazadas al punto de que ya sólo tienen las necesarias para su uso personal”. Al terminar sus palabras se dirigió a mí y me dijo:

“No le he preguntado a Ud., Sra. Edwards, pero estoy seguro de que Ud. estará en las mismas condiciones. Sé que Ud. ha repartido un buen número de frazadas”.

Me quedé pensando un momento. Solamente tenía frazadas para mis camas y ni una más. Pero ahí estaba la cama del cuarto de visitas. Nadie estaba ocupándola. Hacía poco había colocado una gruesa frazada sobre su sábana rosada.

Entonces le dije: “Le voy a dar la frazada de mi cuarto de huéspedes. Tal vez pueda conseguir otra antes de que venga el próximo huésped”. E inmediatamente salí afuera a buscarla.

Alicia, una de mis ayudantes africanas, me detuvo en el pasillo y me dijo: “Ud. no puede dar esa frazada. Si le llegara mañana un visitante ¿qué haría Ud.?”

“No sé lo que haría”, le contesté, y añadí en tono confiado: “Basta a cada día sus propios problemas”.

“Bueno, ahora yo sólo sé una cosa”, comentó Alicia en forma positiva. “Si mañana llega algún visitante, Dios tendrá que lanzarnos una frazada desde el cielo”.

“Por supuesto que él puede hacerlo”, contesté yo mostrando un poco más de confianza de la que verdaderamente tenía.

A la mañana siguiente, como si el tentador así lo hubiera planeado, recibimos una llamada telefónica en la que se nos anunciaba que estaba por llegar un visitante que venía de nuestras oficinas en los Estados Unidos para pasar unos días en la misión.

Entre tanto llegó Alicia. “Bueno, ¿y ahora qué vamos a hacer?”, preguntó. “Ud. le dio la frazada al hospital, y ahora nos llega un visitante”.

Antes de que yo pudiera contestar Lighton Chirombo me trajo una noticia donde se me informaba que pasara por el correo a buscar un paquete que había llegado. Mandé a Lighton a que lo fuera a buscar, y le di dinero por si había que pagar algo.

Veinte minutos antes de la llegada del pastor Brown, Lighton regresó trayendo el paquete. Al abrirlo me llevé la gran sorpresa. Dentro del mismo venía una magnífica frazada amarilla enviada por la Sociedad de Beneficencia Dorcas de la Iglesia Adventista de Seattle, en el Estado de Washington. Prendido a la frazada había un papelito en donde decía que la sociedad había sentido que tal vez a mí me hacía falta esa frazada. Al observar la fecha del envío del paquete noté que el mismo había sido enviado hacía doce semanas, y sin embargo había llegado en el momento preciso en que lo necesitábamos. Aquello me hizo comprender mejor algo que había leído algún tiempo atrás en un libro cristiano: “Ninguna cosa que de alguna manera afecte nuestra paz es tan pequeña que Dios no la note”. ◇



# al SUPERIOR TELEFONO

Dr. RAFAEL ESCANDON

GERBER

**R**ECIENTEMENTE apareció en una acreditada revista un artículo relacionado con el alcance que tiene una de las principales compañías telefónicas de los Estados Unidos, la Bell Telephone. Según el autor, esta empresa es la corporación más grande y más rica del mundo, con propiedades que ascienden a unos 114 billones de dólares. Esto significa que es mucho más poderosa que las compañías IBM, General Motors, Ford y General Electric combinadas; y tiene más accionistas que

cualquier otra sociedad comercial.

Cada día de trabajo dicha compañía instala unos 100.000 teléfonos. Su red telefónica conecta unos 138 millones de instrumentos, y se calcula que para los albores del próximo siglo habrá unos 100 millones más. El pueblo norteamericano hace unos 560 millones de llamadas cada día, lo que representa un promedio de seis llamadas por cada teléfono, sin incluir las extensiones.

Sin lugar a dudas, esta compañía es una de las más eficaces del mundo, pero hay grandes proyectos

para mejorar los servicios telefónicos. Los laboratorios Bell —así llamados en honor del inventor del teléfono, Alejandro Graham Bell— trabajan día y noche con el fin de producir un sistema de comunicación más seguro. Entre los inventos que se están desarrollando se encuentran los siguientes:

Habrán teléfonos que despertarán a las personas con un sistema parecido a las computadoras.

Habrán teléfonos que al llamarse encenderán las luces de la oficina, prenderán automáticamente el aire acondicionado o la calefacción, y

tendrán todo listo antes de comenzar el trabajo.

Durante la hora del almuerzo o en cualquier tiempo libre una persona podrá llamar a su casa, y la máquina de lavar que ya está lista comenzará a hacer el trabajo asignado. Muchos otros aparatos caseiros harán lo mismo, incluyendo la cocina, la cual se prenderá con una llamada telefónica para que la persona tenga lista la cena cuando llegue a casa.

Habrán tarjetas de crédito que se podrán usar cuando la gasolinera esté cerrada. Solamente se las podrá en una caja que automáticamente llamará por teléfono para verificar la tenencia de fondos del dueño de la tarjeta, y luego la bomba servirá la gasolina.

Una persona podrá votar por teléfono.

El correo llegará por teléfono.

Habrán teléfonos que entregarán mensajes escritos.

Habrán teléfonos con televisión

que permitirán a las personas verse cuando hablan.

Habrán teléfonos que se podrán conectar a la pantalla de televisión o a la pantalla de cine.

Se podrán hacer compras por teléfono, y el cliente podrá ver el artículo que quiere comprar.

Se harán negocios bancarios por teléfono provistos de un equipo mediante el cual se verán entre sí las personas que están haciendo la transacción.

Se podrá leer el periódico por teléfono.

Los teléfonos portátiles serán uno de los medios más populares de comunicación. No solamente habrá teléfonos en cada automóvil, sino también existirán teléfonos sin cuerdas que se podrán llevar en el bolsillo, como pequeñas computadoras que permitirán la comunicación.

Se están haciendo planes también de identificar a cada persona con un número telefónico. Y si alguien

está escalando la cúspide de los Alpes o está buceando en el mar, y lleva consigo un teléfono portátil, se lo podrá alcanzar en cualquier parte.

Hasta el momento el teléfono es uno de los medios de comunicación más asombrosamente veloz, puesto que las señales telefónicas van de un lugar a otro a unas 180.000 millas por segundo, casi a la velocidad de la luz.<sup>1</sup>

### Más rápido y poderoso

Existe sin embargo otro medio de comunicación más rápido y efectivo que el teléfono. Es la oración.

Alexis Carrel, escritor, médico e investigador de fama internacional, expresó lo siguiente acerca de ese medio de comunicación entre el hombre y Dios:

“La oración no es sólo un acto de adoración sino que también es una emanación invisible del espíritu de adoración, esto es, la forma más poderosa de energía que sea dable

## Buscando a Cristo en Mi Biblia

JOSE ESPINOSA S.

*El personaje central de la Biblia es Jesucristo. El propósito de esta selección es ayudarnos a descubrir a Jesús en cada uno de los libros de las Sagradas Escrituras. Deseamos que esto ayude e inspire a nuestros lectores.*

### CRISTO...

En **GENESIS** es la simiente de la mujer que heriría en la cabeza a la serpiente, es decir, a Satanás (3: 15). Es la víctima expiatoria simbolizada por el carnero que le fue provisto a Abrahán para el sacrificio (22: 7-8, 13). Es la escalera mística de Jacob que une el cielo con la tierra (28: 12).

En **EXODO** es el cordero sacrificado sobre el altar de bronce (29: 38-39). Es el agua de vida que está en la fuente para limpiar el pecado (38: 8). Es la luz del mundo que emana del candelero de oro (37: 17-24). Es el incienso de su intercesión que se eleva del altar de oro (37: 25-29; 30:34-36).

En **LEVITICO** es la víctima inmaculada (1: 3), es la sangre de la consagración (8: 22-24), es nuestra limpieza de la lepra del pecado (14: 1-18), es nuestro sumo sacerdote que nos defiende en el día del juicio (16: 1-30).

En **NUMEROS** es la serpiente de bronce levantada para sanamiento de las heridas del pecado (21: 8-9). Es la vara de Aarón que reverdeció (17: 8). Es el agua que brotó de la peña (20: 8-11). Es nuestra ciudad de refugio a la que podemos acudir en busca de protección (35: 9-15).



poner en acción... La oración es una fuerza tan real como lo es la fuerza de la gravedad. Cuando oramos echamos mano de la fuerza motriz que mantiene al mundo en movimiento”.

En otras palabras, la oración es una fuerza que atrae, una fuerza que inspira, una fuerza que eleva al hombre. Una escritora cristiana dijo lo siguiente: “Orar es el acto de abrir nuestro corazón a Dios como a un amigo. No es que se necesite esto para que Dios sepa lo que somos, sino a fin de capacitarnos para recibirle. La oración no baja a Dios hacia nosotros, antes bien nos eleva a él.”<sup>2</sup>

### Resultados prodigiosos

Las Sagradas Escrituras están saturadas de ejemplos de personas cuyas oraciones fueron contestadas sin demora alguna.

Jacob oró a Dios cuando se hallaba fugitivo en el desierto, y el Señor se acordó de él.

Sansón oró cuando se encontraba en medio del escenario infame de su humillación, y Dios mostró su poder al responder a su plegaria.

Josué oró al cielo, y las leyes de la naturaleza detuvieron su curso para favorecer un ataque a los enemigos.

Daniel siguió su costumbre de orar tres veces al día, a pesar del decreto adverso, y el Señor demostró su poder respondiendo maravillosamente a sus súplicas.

Jonás oró en el vientre del gran pez, y Dios lo escuchó.

Pablo y Silas oraron en Filipos, y las puertas de la cárcel se abrieron de par en par.

Jesús oró en la cruz, y culminó con su plegaria la redención de la humanidad.

Como la oración es el medio más efectivo y veloz de comunicación con Dios, la fuente de todo poder, debemos seguir cada día el consejo del apóstol Pablo cuando dijo: “Orad sin cesar”.<sup>3</sup> He aquí el secreto de una vida victoriosa. ◇

# Omnipresencia

**En cada flor que se abre en primavera,  
ahí estás tú, Señor, santo y clemente,  
en las aguas tranquilas de la fuente  
y en el son de la brisa mañanera.**

**Puedo verte, Señor, en la llanura,  
allá en la cima de lejano monte;  
en la nube que cubre el horizonte  
y en el silencio de la noche oscura.**

**Yo te escucho, Señor, en cada trino  
que entonan las aves de mañana;  
en la dulce plegaria de la anciana  
y en el triste clamor del peregrino.**

**Me habla tu voz, Señor, en la corriente  
del arroyuelo que entre peñas rueda,  
y en esa roca que callada queda,  
ahí estás tú, Señor, omnipresente.**

Cornelio Morel Cabrera

(1) “Hello, It’s Ma Bell”, *Reader’s Digest*, julio de 1980. (2) White, Elena G., *El camino a Cristo*, p. 93. (3) 1 Tesalonicenses 5: 17.



## Edad biológica y edad cronológica

En un estudio reciente sobre las causas generales de la vejez, publicado en la sección de medicina del periódico ABC, el Dr. Retana Iza dice que con la eliminación de nuestras enfermedades y la aparición de una serie de drogas regeneradoras, el porvenir del viejo es mucho más optimista que antes. Con el concurso de la ciencia, el hombre va haciendo retroceder las fronteras de la vejez.

Por otro lado, el Dr. Retana distingue entre edad cronológica y edad biológica. La edad del hombre no está determinada por su documento de identidad, sino por su disposición interior. Esto queda demostrado por los consabidos ejemplos de jóvenes envejecidos, inútiles e inutilizados para la vida, y viejos en plena actividad laboral y con una extraordinaria vitalidad interior.

## Más de 85 millones de Biblias distribuidas en la India

La Sociedad Bíblica de la India informó hace poco que durante 1980 se distribuyeron en dicho país un total de 85 millo-

nes y medio de ejemplares de la Sagrada Escritura. La población de la India supera los 626 millones, 40 por ciento de los cuales son niños menores de quince años. Una nueva forma de distribución empleada por la Sociedad Bíblica ha sido la de organizar brigadas o grupos especiales de colaboradores que distribuyeron más de 19 millones de Biblias en los Estados de Kerala y Bihar. Además se usan diferentes métodos de distribución masiva de las Escrituras en templos, ferias y festivales religiosos.

## Actualidad de Dios

La Escuela Asturiana de Estudios Hispánicos celebró el pasado mes de agosto un curso sobre "Filosofía y Teología en el siglo XX". Dentro del mismo, el profesor Luis Martínez Gómez dijo que es peligroso profetizar sobre la muerte de la religión. "Hace más de un siglo —declaró— Comte le daba cincuenta años de supervivencia. Años más tarde, Marx fijó también el fin de la religión. Pero la fe religiosa sobrevive a todos los pronósticos de su muerte".

Disertando sobre "La idea

de Dios y la idea del ser", el profesor citado manifestó que "es mejor callar sobre Dios que hablar de él idolátricamente... El discurso de nuevos filósofos sobre Dios es idolátrico porque es funcional; convierten a Dios en función de unos intereses sociopolíticos".

## Alcoholismo y accidentes automovilísticos

Una investigación reciente efectuada en la Universidad de Michigan demostró claramente la relación entre el consumo de bebidas alcohólicas y los accidentes automovilísticos ocurridos entre los jóvenes.

En el Estado de Michigan la edad legal para permitir el uso de bebidas alcohólicas fue ele-

vada de 18 a 21 años en 1978. En los meses siguientes, los accidentes que ocasionaron muertes o heridas entre los jóvenes disminuyeron en un 28 por ciento. En el Estado de Maine, la edad legal para beber fue elevada de 18 a 20 años en 1979. Los resultados fueron comparables a los recogidos en Michigan. El número de accidentes relacionados con el alcohol y en los cuales estaban implicados adolescentes y jóvenes, disminuyó significativamente.

Se estima que en Michigan más de 1.600 conductores de 18 a 20 años se salvaron de sufrir accidentes mortales o heridas graves gracias al cambio de la ley mencionada. Es para pensar.

## Clínica del Alma

Médico cirujano	<b>Jesucristo</b>
Grado honorífico	<b>Hijo de Dios</b>
Médico auxiliar	<b>El Espíritu Santo</b>
Campo de estudio	<b>El corazón</b>
Experiencia	<b>Infalible y eterna</b>
Residencia y oficinas	<b>En todas partes</b>
Su poder	<b>Ilimitado</b>
Su especialidad	<b>Lo imposible</b>
Su instrumento	<b>Poder</b>
Su obsequio	<b>Gracia</b>
Su libro de recetas	<b>La Biblia</b>
Enfermedades para sanar	<b>Todas</b>
Precio del tratamiento	<b>Fe</b>
Garantía	<b>Absoluta</b>
Sala de operaciones	<b>El altar</b>
Hospital	<b>La iglesia</b>
Dieta	<b>Oración y ayuno</b>
Ejercicios	<b>Buenas obras y frutos</b>
Horas de consulta	<b>Las 24 horas del día</b>

Acuda hoy mismo

## Para beneficio de usted y su familia Suscríbase hoy mismo a EL CENTINELA

Envíe este cupón a: Subgerente de Circulación, EL CENTINELA, 1350 Villa St., Mountain View, CA 94042, U.S.A.

### PEDIDO DE SUSCRIPCIÓN

Deseo suscribirme por un año a El Centinela. Adjunto \$4,10\* dólares. (Agregar un dólar para el franqueo de suscripciones a países fuera de los EE. UU.) Mi dirección es:

Nombre .....

Calle y N.º .....

Ciudad ..... País .....

\*Precio válido sólo hasta Diciembre 31, 1982

# PROTECCION COMPLETA PARA SU FAMILIA... A SU ALCANCE

## LA MADRE Y EL NIÑO. Por los Dres. Isidro Aguilar y Herminia G. de Aguilar

Dos grandes tomos —1.132 páginas profusamente ilustradas— con interesante e instructiva lectura relacionada con los numerosos y delicados aspectos de la anatomía y fisiología de la mujer, del embarazo y del nacimiento. Además, todo lo que la madre necesita saber para dar a sus hijos los cuidados necesarios para su bienestar físico y mental.

## TRATADO PRACTICO DE MEDICINA MODERNA. Por los Dres. Isidro Aguilar y Herminia G. de Aguilar

El mantenimiento de la buena salud de toda la familia es una responsabilidad que los padres amantes y dedicados no pueden eludir. ¿Qué hacer cuando alguien se enferma en el hogar, o en caso de accidente o emergencia? Esta útil obra de 718 páginas y con muchas ilustraciones, tiene la respuesta.

**Recuerde: Las emergencias llegan  
sin aviso. Por eso, adquiera estas obras  
para estar preparado.  
Así podrá proteger a  
su familia.**

**PUBLICACIONES INTERAMERICANAS**  
1350 Villa St., Mountain View, CA 94042, EE. UU. de N. A.

Sirvanse enviarme información gratuita acerca de las siguientes obras (marque las que le interesen):

- LA MADRE Y EL NIÑO  
 TRATADO PRACTICO DE MEDICINA MODERNA

Nombre \_\_\_\_\_

Calle y No. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

